

公共公證署
Cartório Notarial Público

公證遺囑
TESTAMENTO PÚBLICO

填寫本申請前，請先細閱最後一頁的備註；如有疑問，請向公共公證署員工查詢。
Antes de preencher, leia com atenção as observações constantes na última página. Em caso de dúvidas, não hesite em contactar-nos.

遺囑採用之語言 Língua de redacção do testamento	☐ 中文 Chinesa ☐ 葡文 Portuguesa
---	---

遺囑人資料 Dados do(a) testador(a)				
姓名 Nome				
性別 Sexo	☐ 女 F ☐ 男 M	國籍 Nacionalidade	☐ 中國 Chinesa ☐ 葡國 Portuguesa ☐ 其他 Outra _____	
婚姻狀況 Estado civil	☐ 未婚，成年 Solteiro(a), maior ☐ 已婚 Casado(a) ☐ 鰥寡 Viúvo(a) ☐ 離婚 Divorciado(a)			
	如遺囑人已婚 Se o(a) testador(a) for casado(a)			
	配偶姓名 Nome do cônjuge			
	婚姻財產制 Regime de bens do casamento	☐ 取得共同 Comunhão de adquiridos ☐ 一般共同 Comunhão geral ☐ 分別 Separação de bens ☐ 取得財產分享 Participação nos adquiridos		
出生日期 Data de nascimento	_____ 年 _____ 月 _____ 日 Ano Mês Dia		配偶出席同意？ O cônjuge dará consentimento? *當涉及共同財產時才須填寫 *Preencha quando envolva bens comuns	☐ 是 Sim ☐ 否 Não
父親姓名 Nome do pai			母親姓名 Nome da mãe	
常居所 Residência habitual	街名 Rua _____ 門牌 No. Polícia _____			
	大廈名稱 Edifício _____ 座別 Bloco _____ 樓層 Andar _____			
	單位 Fracção _____	☐ 澳門 Macau ☐ 氹仔 Taipa ☐ 路環 Coloane ☐ 其他 Outra _____		
遺囑人曾立遺囑？ O testador fez algum testamento?				
☐ 否，這是本人第一次立遺囑。 Não, este vai ser o primeiro.		☐ 是，這是立遺囑人的第 _____ (二、三、...) 份遺囑。 Sim, este vai ser o _____ (2.º, 3.º, ...) testamento.		
需要廢止之前所立的遺囑？ Pretende revogar o testamento já lavrado?	☐ 否 Não	☐ 是 Sim	該遺囑繕立於 (填以下資料) o testamento foi lavrado (preencha os seguintes campos)	
在/ no ☐ 第一公證署/ Primeiro Cartório Notarial ☐ 第二公證署/ Segundo Cartório Notarial ☐ 海島公證署/ Cartório Notarial das Ilhas		於/em _____ 年 _____ 月 _____ 日 _____ Ano _____ Mês _____ Dia		載於簿冊第 _____ 號 No Livro n.º _____ 第 _____ 頁 a _____ fls

遺囑草稿 Minuta do testamento

[illegible]

本人確認上述遺囑草稿是本人的意願

Confirmo que o conteúdo da minuta do testamento está conforme a minha vontade

(遺囑人簽名 assinatura do(a) testador(a))

申請人簽名 Assinatura do requerente	申請日期 Data do requerimento	____年 ____月 ____日 Ano Mês Dia	聯絡電話 Tel.
--------------------------------------	---------------------------------	--	--------------

繼受人 Sucessor(a)				
姓名 Nome				
性別 Sexo	☐ 女 F ☐ 男 M	國籍 Nacionalidade	☐ 中國 ☐ 葡國 ☐ 其他 Chinesa Portuguesa Outra _____	
婚姻狀況 Estado civil	☐ 未婚，成年 ☐ 未婚，未成年 ☐ 已婚 ☐ 鰥寡 ☐ 離婚 Solteiro(a), maior Solteiro(a), menor Casado(a) Viúvo(a) Divorciado(a)			
	配偶姓名 Nome do cônjuge			
	婚姻財產制 Regime de bens do casamento	☐ 取得共同 ☐ 一般共同 Comunhão de adquiridos Comunhão geral ☐ 分別 ☐ 取得財產分享 Separação de bens Participação nos adquiridos		
常居所 Residência habitual	街名 門牌 Rua N.º Polícia _____ 大廈名稱 座別 Edifício Bloco 樓層 單位 座別 樓層 Fracção Bloco Andar _____ ☐ 澳門 ☐ 氹仔 ☐ 路環 ☐ 其他 Macau Taipa Coloane Outra _____			

繼受人 Sucessor(a)				
姓名 Nome				
性別 Sexo	☐ 女 F ☐ 男 M	國籍 Nacionalidade	☐ 中國 ☐ 葡國 ☐ 其他 Chinesa Portuguesa Outra _____	
婚姻狀況 Estado civil	☐ 未婚，成年 ☐ 未婚，未成年 ☐ 已婚 ☐ 鰥寡 ☐ 離婚 Solteiro(a), maior Solteiro(a), menor Casado(a) Viúvo(a) Divorciado(a)			
	配偶姓名 Nome do cônjuge			
	婚姻財產制 Regime de bens do casamento	☐ 取得共同 ☐ 一般共同 Comunhão de adquiridos Comunhão geral ☐ 分別 ☐ 取得財產分享 Separação de bens Participação nos adquiridos		
常居所 Residência habitual	街名 門牌 Rua N.º Polícia _____ 大廈名稱 座別 Edifício Bloco 樓層 單位 座別 樓層 Fracção Bloco Andar _____ ☐ 澳門 ☐ 氹仔 ☐ 路環 ☐ 其他 Macau Taipa Coloane Outra _____			

*以下兩名證人不能是遺囑人的配偶、直系血親或姻親或二親等內之旁系血親或姻親；另外，該兩名證人之間不能為夫妻關係。

*As duas testemunhas a indicar não podem ser o cônjuge, os parentes ou afins, na linha recta ou em segundo grau da linha colateral, do(a) testador(a), nem terem entre elas uma relação conjugal.

證人 ① Testemunha			
姓名 Nome		性別 Sexo	☐ 女 F ☐ 男 M
婚姻狀況 Estado civil	☐ 未婚，成年 Solteiro(a), maior	☐ 已婚 Casado(a)	☐ 鰥寡 Viúvo(a) ☐ 離婚 Divorciado(a)
常居所 Residência habitual	街名 Rua _____ 門牌 N.º Polícia _____		
	大廈名稱 Edifício _____ 座別 Bloco _____ 樓層 Andar _____		
	單位 Fracção _____ ☐ 澳門 Macau ☐ 氹仔 Taipa ☐ 路環 Coloane ☐ 其他 Outra _____		
證人 ② Testemunha			
姓名 Nome		性別 Sexo	☐ 女 F ☐ 男 M
婚姻狀況 Estado civil	☐ 未婚，成年 Solteiro(a), maior	☐ 已婚 Casado(a)	☐ 鰥寡 Viúvo(a) ☐ 離婚 Divorciado(a)
常居所 Residência habitual	街名 Rua _____ 門牌 N.º Polícia _____		
	大廈名稱 Edifício _____ 座別 Bloco _____ 樓層 Andar _____		
	單位 Fracção _____ ☐ 澳門 Macau ☐ 氹仔 Taipa ☐ 路環 Coloane ☐ 其他 Outra _____		

備註 / Observações :

- **費用 / Conta : MOP\$200** (每一份 / por cada testamento)

- **所需文件 / Documentos necessários :**

1. 立遺囑人的身份證明文件副本；

*若已婚，遞交其配偶身份證明文件及婚姻證明文件之副本，以便核對資料。

A fotocópia do documento de identificação do(a) testador(a);

*Se for casado(a), o(a) testador(a) tem que entregar a fotocópia do documento de identificação do cônjuge e do documento comprovativo do casamento, para efeitos de confirmação.

2. 兩名證人的身份證明文件副本；

A fotocópia dos documentos de identificação das duas testemunhas;

3. 各繼承人的身份證明文件副本；

*若已婚，遞交其配偶身份證明文件及婚姻證明文件之副本，以便核對資料。

As fotocópias de documentos de identificação de todos os sucessores;

*Se for casado(a), o(a) sucessor(a) tem que entregar a fotocópia do documento de identificação do cônjuge e do documento comprovativo do casamento, para efeitos de confirmação.

4. 有關遺囑內容所涉及的財產的證明文件（如查屋紙、銀行存摺）

As fotocópias dos documentos comprovativos dos bens envolvidos no testamento (v.g. informação predial por escrito, cadernetas bancárias).

公共公證署收集個人資料聲明：

申請人向本署提供的個人資料，僅為公證行為之用。為此目的，有關文件及個人資料將按照第 8/2005 號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。非經法律規定的情況或經申請人事先同意，公共公證署不向第三人披露有關資料。

Declaração de recolha de dados pessoais do Cartório Notarial Público:

Os dados pessoais apresentados pelo requerente a este Cartório servem apenas para instruir actos notariais. Para o efeito, os documentos e os dados pessoais apresentados serão tratados nos termos da Lei n.º 8/2005 – Lei da Protecção dos Dados Pessoais. Salvo nos casos previstos na lei ou mediante consentimento prévio do requerente, tais dados não serão revelados a terceiros.

補充資料表 – 繼承人/受遺贈人
Ficha complementar – Herdeiros/Legatários

繼受人 Sucessor(a)				
姓名 Nome				
性別 Sexo	☐ 女 F ☐ 男 M	國籍 Nacionalidade	☐ 中國 ☐ 葡國 ☐ 其他 Chinesa Portuguesa Outra _____	
婚姻狀況 Estado civil	☐ 未婚，成年 ☐ 未婚，未成年 ☐ 已婚 ☐ 鰥寡 ☐ 離婚 Solteiro(a), maior Solteiro(a), menor Casado(a) Viúvo(a) Divorciado(a)			
	配偶姓名 Nome do cônjuge			
	婚姻財產制 Regime de bens do casamento	☐ 取得共同 ☐ 一般共同 Comunhão de adquiridos Comunhão geral ☐ 分別 ☐ 取得財產分享 Separação de bens Participação nos adquiridos		
常居所 Residência habitual	街名 Rua _____ 門牌 N.º Polícia _____ 大廈名稱 Edifício _____ 座別 Bloco _____ 樓層 Andar _____ 單位 Fracção _____ ☐ 澳門 ☐ 氹仔 ☐ 路環 ☐ 其他 Macau Taipa Coloane Outra _____			

繼受人 Sucessor(a)				
姓名 Nome				
性別 Sexo	☐ 女 F ☐ 男 M	國籍 Nacionalidade	☐ 中國 ☐ 葡國 ☐ 其他 Chinesa Portuguesa Outra _____	
婚姻狀況 Estado civil	☐ 未婚，成年 ☐ 未婚，未成年 ☐ 已婚 ☐ 鰥寡 ☐ 離婚 Solteiro(a), maior Solteiro(a), menor Casado(a) Viúvo(a) Divorciado(a)			
	配偶姓名 Nome do cônjuge			
	婚姻財產制 Regime de bens do casamento	☐ 取得共同 ☐ 一般共同 Comunhão de adquiridos Comunhão geral ☐ 分別 ☐ 取得財產分享 Separação de bens Participação nos adquiridos		
常居所 Residência habitual	街名 Rua _____ 門牌 N.º Polícia _____ 大廈名稱 Edifício _____ 座別 Bloco _____ 樓層 Andar _____ 單位 Fracção _____ ☐ 澳門 ☐ 氹仔 ☐ 路環 ☐ 其他 Macau Taipa Coloane Outra _____			

補充資料表 – 繼承人/受遺贈人
Ficha complementar – Herdeiros/Legatários

繼受人 Sucessor(a)				
姓名 Nome				
性別 Sexo	☐ 女 F ☐ 男 M	國籍 Nacionalidade	☐ 中國 ☐ 葡國 ☐ 其他 Chinesa Portuguesa Outra _____	
婚姻狀況 Estado civil	☐ 未婚，成年 Solteiro(a), maior	☐ 未婚，未成年 Solteiro(a), menor	☐ 已婚 Casado(a)	☐ 鰥寡 Viúvo(a)
	☐ 離婚 Divorciado(a)			
	配偶姓名 Nome do cônjuge			
婚姻財產制 Regime de bens do casamento	☐ 取得共同 Comunhão de adquiridos		☐ 一般共同 Comunhão geral	
	☐ 分別 Separação de bens		☐ 取得財產分享 Participação nos adquiridos	
常居所 Residência habitual	街名 Rua _____		門牌 N.º Polícia _____	
	大廈名稱 Edifício _____		座別 Bloco _____	樓層 Andar _____
	單位 Fracção _____	☐ 澳門 ☐ 氹仔 ☐ 路環 ☐ 其他 Macau Taipa Coloane Outra _____		

繼受人 Sucessor(a)				
姓名 Nome				
性別 Sexo	☐ 女 F ☐ 男 M	國籍 Nacionalidade	☐ 中國 Chinesa	
			☐ 葡國 Portuguesa	
			☐ 其他 Outra _____	
婚姻狀況 Estado civil	☐ 未婚，成年 Solteiro(a), maior		☐ 未婚，未成年 Solteiro(a), menor	
	☐ 已婚 Casado(a)		☐ 鰥寡 Viúvo(a)	
	☐ 離婚 Divorciado(a)			
	配偶姓名 Nome do cônjuge			
	婚姻財產制 Regime de bens do casamento	☐ 取得共同 Comunhão de adquiridos		
		☐ 一般共同 Comunhão geral		
		☐ 分別 Separação de bens		
		☐ 取得財產分享 Participação nos adquiridos		
常居所 Residência habitual	街名 Rua _____		門牌 N.º Polícia _____	
	大廈名稱 Edifício _____		座別 Bloco _____	樓層 Andar _____
	單位 Fracção _____		☐ 澳門 Macau	
		☐ 氹仔 Taipa		
		☐ 路環 Coloane		
		☐ 其他 Outra _____		